

**федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
Ярославский государственный медицинский университет  
Министерства здравоохранения Российской Федерации  
Вологодский филиал ФГБОУ ВО ЯГМУ Минздрава России**

**Рабочая программа дисциплины  
ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК  
(ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК)**

**Специальность 31.05.01.  
ЛЕЧЕБНОЕ ДЕЛО**

**Форма обучения ОЧНАЯ**

**Рабочая программа разработана  
в соответствии с требованиями ФГОС ВО**

Рабочая программа составлена в соответствии с требованиями федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по специальности 31.05.01. ЛЕЧЕБНОЕ ДЕЛО и входит в состав Образовательной программы высшего образования – программы специалитета – по специальности 31.05.01. ЛЕЧЕБНОЕ ДЕЛО.

Реализация рабочей программы осуществляется в Вологодском филиале ФГБОУ ВО ЯГМУ Минздрава России

Рабочая программа разработана на кафедре иностранных языков.  
Заведующий кафедрой – Бернгардт О.В., канд. фил. наук, доцент

Разработчики:

Ушакова О.Н., преподаватель кафедры иностранных языков

Утверждено Советом по управлению образовательной деятельностью  
«17» июня 2024 года, протокол № 4.

Председатель Совета по  
управлению образовательной  
деятельностью, проректор по  
образовательной деятельности  
и цифровой трансформации,  
доцент  
«17» июня 2024 года



(подпись)

Смирнова А.В.

## **1. Вводная часть**

### **1.1. Цель освоения дисциплины –**

**Цель** освоения дисциплины – приобретение будущими врачами основ иноязычной компетенции, необходимой для профессиональной межкультурной коммуникации, овладение основами устных и письменных форм общения на иностранном языке для использования его в качестве средства информационной деятельности и дальнейшего самообразования.

Иноязычная компетенция как основа профессионального иноязычного общения включает:

- *языковую и речевую компетенции*, позволяющие использовать иностранный язык для получения профессионально значимой информации, используя разные виды чтения;
- *коммуникативную компетенцию*, позволяющую участвовать в устном и письменном профессиональном общении на иностранном языке;
- *социокультурную компетенцию*, обеспечивающую эффективное участие в общении с представителями других культур.

### **1.2. Задачи дисциплины:**

- ознакомление обучающихся с особенностями научного стиля медицинской литературы; основными видами словарно-справочной литературы и правилами работы с ними;

- приобретение обучающимися знаний в области лексики и грамматики изучаемого языка (применительно к специфике подязыка медицины)

- обучение обучающихся чтению специальных текстов на иностранном языке (разные виды чтения применительно к разным целям) и умению извлекать и фиксировать полученную из иноязычного текста информацию в форме аннотации, реферата (устно и письменно);

- формирование навыков общения на иностранном языке (в рамках тематики, связанной с медицинским образованием в России и в стране изучаемого языка;

- обучение обучающихся основным принципам самостоятельной работы с оригинальной литературой.

### **1.3. Требования к результатам освоения дисциплины**

Преподавание дисциплины направлено на формирование **универсальных компетенций:**

**УК-4** «Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия».

Таблица 1.

## Требования к результатам освоения дисциплины

№	Индекс и номер компетенции	Содержание компетенции (или ее части)	Индикаторы достижения компетенций	Виды контроля
1.	УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	ИД1 – устанавливает и развивает профессиональные контакты в соответствии с потребностями совместной деятельности, включая обмен информацией и выработку единой стратегии взаимодействия	Текущий контроль успеваемости (контроль текущей успеваемости при проведении учебных занятий и рубежный контроль по завершению изучения дисциплинарных модулей), промежуточная аттестация
2.	УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	ИД2 – переводит с иностранного языка на государственный язык РФ и с государственного языка РФ на иностранный, а также составляет в соответствии с нормами русского языка деловую документацию разного направления (рефераты, эссе, обзоры, статьи и т.д.), в том числе на иностранном языке	Текущий контроль успеваемости (контроль текущей успеваемости при проведении учебных занятий и рубежный контроль по завершению изучения дисциплинарных модулей), промежуточная аттестация
3.	УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	ИД3 – представляет результаты академической и профессиональной деятельности на различных публичных мероприятиях, включая международные, выбирая наиболее подходящий формат	Текущий контроль успеваемости (контроль текущей успеваемости при проведении учебных занятий и рубежный контроль по завершению изучения дисциплинарных модулей), промежуточная аттестация
4.	УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального	ИД4 – аргументированно и конструктивно отстаивает свои позиции и идеи в академических и профессиональных дискуссиях на государственном языке РФ и иностранном языке	Текущий контроль успеваемости (контроль текущей успеваемости при проведении учебных занятий и рубежный контроль по завершению

		взаимодействия		изучения дисциплинарных модулей), промежуточная аттестация
5.	УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	ИД5 – выбирает стиль делового общения на государственном языке РФ и иностранном языке в зависимости от цели и условий партнерства; адаптирует речь, стиль общения и язык жестов к ситуациям взаимодействия	Текущий контроль успеваемости (контроль текущей успеваемости при проведении учебных занятий и рубежный контроль по завершению изучения дисциплинарных модулей), промежуточная аттестация

## 2. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина относится к Обязательной части образовательной программы.

Для освоения дисциплины необходимы знания, умения и навыки, формируемые в ходе изучения дисциплин:

Анатомия

Знания: основных принципов самостоятельной работы со специальной и оригинальной литературой; анатомическую номенклатуру, Интернет-ресурсы.

Умения: чтение специальных текстов различной общемедицинской тематики на основе владения активным и пассивным лексическим минимумом

Навыки: владение медико-биологической, латинской и греческой терминологией отдельных органов и систем

Знания, умения и навыки, формируемые в ходе освоения данной дисциплины, необходимы при изучении следующих дисциплин образовательной программы: физиологии, гистологии, латыни и др.

## 3. Объем дисциплины

### 3.1 Общий объем дисциплины

Общий объем дисциплины - 3 зачетные единицы (108 академ. часов), в том числе:

- Контактная работа обучающихся с преподавателем – 72 академ. часа;
- Самостоятельная работа обучающихся – 36 академ. часов.

### 3.2 Распределение часов по семестрам

Таблица 2.

Распределение часов контактной работы обучающихся с преподавателем и самостоятельной работы обучающихся по семестрам

Вид учебной работы	Всего академ. часов	Распределение часов по семестрам	
		Сем.1	Сем.2
<b>1. Контактная работа обучающихся с преподавателем (аудиторная), всего</b>	72	36	36
в том числе:			
Занятия лекционного типа (лекции)			
Занятия семинарского типа, в т.ч.			
Семинары			
Практические занятия, клинические практические занятия	72	36	36
Лабораторные работы, практикумы			
<b>2. Самостоятельная работа обучающихся, всего</b>	36	18	18

#### 4. Содержание дисциплины

##### 4.1. Разделы учебной дисциплины и компетенции, которые должны быть освоены при их изучении

№	Наименование раздела учебной дисциплины	Содержание раздела в дидактических единицах (темы разделов)	Индекс и номер формируемых компетенций
1.	Фонетика	<ul style="list-style-type: none"> <li>звучи изучаемого иностранного языка</li> <li>интонационные контуры</li> </ul>	УК-4 ИД-1
2.	Грамматика (словообразование)	<ul style="list-style-type: none"> <li>суффиксы существительных, прилагательных, глаголов, наречий;</li> <li>префиксы глаголов;</li> <li>словосложение</li> </ul>	УК-4 ИД-2
3.	Грамматика (синтаксис и морфология)	<ul style="list-style-type: none"> <li>структурные типы предложений, порядок слов;</li> <li>структура простого предложения;</li> <li>структура сложного предложения, типы придаточных;</li> <li>имя существительное</li> </ul>	УК-4 ИД-3

		<p>(формальные и грамматические признаки);</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• артикли имен существительных</li> <li>• имя прилагательное (формальные и грамматические признаки);</li> <li>• глагол (временные формы, залог, неличные формы, модальные глаголы и их эквиваленты);</li> <li>• местоимение;</li> <li>• числительное;</li> <li>• усложнённые конструкции в предложении;</li> </ul>	
4.	Лексика	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Рассказ о себе. Je suis etudiant.</li> <li>2. Мой день в медицинском университете. Ma journee</li> <li>3. Расписание и занятия студентов-медиков. Les etudes.</li> <li>4. Мы – студенты Ярославского государственного медицинского университета. L'universite de medicine de Yaroslavl</li> <li>5. La squelette.</li> <li>6. Les muscles</li> <li>7. Les poumons.</li> <li>8. Le systeme digestif</li> </ol>	УК-4 ИД-4 ИД-5

#### 4.2. Тематический план лекций

Лекции не предусмотрены.

#### 4.3. Тематический план практических занятий

№	Название тем практических занятий	Семестры	
		№ 1	№ 2

		часов	часов
1.	Рассказ о себе. Глагол, активный залог, пассивный залог. Времена глагола.	9	
2.	Мой день в медицинском университете Модальные глаголы, их эквиваленты. Имя Существительное, имя прилагательное.	9	
3.	Расписание и занятия студентов-медиков. Степени сравнения прилагательных. Числительное. Артикль.	9	
4.	Мы – студенты Ярославского государственного медицинского университета. Местоимение. Причастие . Самостоятельный причастный оборот.	9	
5.	La squelette. Формы и функции причастия». Фразеологические словосочетания с причастиями 1 и причастием 2. Герундий (формы).		9
6.	Les muscles Инфинитив. Функции и формы инфинитива. Сложное дополнение.		9
7.	Les roumons. Временные формы английского языка.		9
8.	Le systeme digestif Сложное подлежащее. Конструкция инфинитив + for.		9
	ИТОГО часов:	36	36

#### 4.4. Тематический план семинаров

Семинары не предусмотрены.

#### 4.5. Тематический план лабораторных работ, практикумов

Лабораторные работы, практикумы не предусмотрены.

#### 4.6. Занятия, проводимые в интерактивных формах

№	Название тема занятий	Интерактивные формы проведения занятий
1.	Je suis etudiant	Просмотр видеофрагментов на изучаемом языке с комплексом разработанных заданий для развития навыков



		говорения, аудирования, письма
2.	Ma journée	Просмотр видеофрагментов на изучаемом языке с комплексом разработанных заданий для развития навыков говорения, аудирования, письма
3.	L'université	Просмотр видеофрагментов на изучаемом языке с комплексом разработанных заданий для развития навыков говорения, аудирования, письма
4.	La squelette	Просмотр видеофрагментов на изучаемом языке с комплексом разработанных заданий для развития навыков говорения, аудирования, письма
5.	Les muscles	Просмотр видеофрагментов на изучаемом языке с комплексом разработанных заданий для развития навыков говорения, аудирования, письма
6.	Les poumons	Просмотр видеофрагментов на изучаемом языке с комплексом разработанных заданий для развития навыков говорения, аудирования, письма
7.	Le système digestif	Просмотр видеофрагментов на изучаемом языке с комплексом разработанных заданий для развития навыков говорения, аудирования, письма

#### **4.7. План самостоятельной работы студентов**

№	Наименование раздела учебной дисциплины	Содержание самостоятельной работы
1.	Фонетика	<ul style="list-style-type: none"> <li>• звуки изучаемого иностранного языка</li> <li>• интонационные контуры</li> </ul>
2.	Грамматика (словообразование)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• суффиксы существительных, прилагательных, глаголов, наречий;</li> <li>• префиксы глаголов;</li> <li>• словосложение</li> </ul>
3.	Грамматика (синтаксис и морфология)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• структурные типы предложений, порядок слов;</li> <li>• структура простого предложения;</li> <li>• структура сложного предложения, типы придаточных;</li> <li>• имя существительное (формальные и грамматические признаки);</li> <li>• артикли имен существительных</li> <li>• имя прилагательное (формальные и грамматические признаки);</li> <li>• глагол (временные формы, залог, неличные формы, модальные глаголы и их эквиваленты);</li> <li>• местоимение;</li> <li>• числительное;</li> <li>• усложнённые конструкции в предложении;</li> </ul>
4.	Лексика	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Рассказ о себе.</li> <li>2. Мой день в медицинском университете.</li> <li>3. Расписание и занятия студентов-медиков..</li> <li>4. Мы – студенты Ярославского государственного медицинского университета.</li> </ol>

	5. la squelette 6. les muscles 7. les poumons 8. le systeme digestif
--	---

#### **4.8. Научно-исследовательская работа студентов (НИРС)**

Примерная тематика НИРС:

1. Актуальные вопросы здравоохранения в России и за рубежом.

Формы НИРС:

1. Изучение специальной литературы и другой научно-практической информации о достижениях в области здравоохранения.

2. Участие в написании статей, тезисов.

3. Участие в подготовке докладов, выступления с докладами на конференциях

#### **4.9. Курсовые работы**

Написание курсовых работ не предусмотрено

#### **5. Учебно-методическое обеспечение дисциплины**

Учебно-методическое обеспечение образовательного процесса по дисциплине включает:

- методические указания для обучающихся;
- методические рекомендации для преподавателей;
- учебно-методические разработки.

Лепехина Т. А., Сборник оригинальных французских текстов медицинской тематики для студ. леч. и пед. фак., Ярославль,, 2013, 54с

[http://gw.yma.ac.ru/elibrary/obsolete/therapy/sbornik\\_lepehina.pdf](http://gw.yma.ac.ru/elibrary/obsolete/therapy/sbornik_lepehina.pdf)

#### **6. Библиотечно-информационное обеспечение**

**6.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины**

*Основная литература:*

1. Французский язык [Электронный ресурс] / «Н. В. Костина, В. Н. Линькова; под ред. И. Ю. Марковиной» — М.: ГЭОТАР-Медиа, 2013.»

— <http://www.studmedlib.ru/bool</ISBN9785970427262.html>

2. Гак В. Г., Ганшина К. А. Новый французско-русский словарь: М., Дрофа, 1168с

*Дополнительная литература:*

1. Лепехина Т. А., Сборник оригинальных французских текстов медицинской

## **6.2. Перечень информационных технологий**

1. Электронная библиотечная система «Консультант студента»  
<https://www.studentlibrary.ru>
2. База данных «Электронная коллекция учебных и учебно-методических материалов ЯГМУ» [http://lib.yma.ac.ru/buki\\_web/bk\\_cat\\_find.php](http://lib.yma.ac.ru/buki_web/bk_cat_find.php)

## **6.3. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети Интернет, необходимых для освоения дисциплины:**

1. <http://search.ebscohost.com>
2. <http://www.hospitalenglish.com>
3. <http://emedicine.medscape.com/>
4. <http://www.english-talking-medicine.com/index.html>
5. <http://www.youtube.com>

## **7. Оценочные средства**

Примеры оценочных средств для проведения текущего контроля (контроля текущей успеваемости и рубежного контроля) и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине представлены в Приложении 1.

### **Приложение 1**

#### **Примеры оценочных средств для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине**

#### **1. Примеры оценочных средств для проведения контроля текущей успеваемости**

##### **Письменный опрос**

Mettez les verbes a la forme convenable

1. Le directeur demande que vous (finir)\_\_\_\_\_ ce travail.
  - a) finissez
  - b) finissiez
  - c) finissent
2. Je doute qu'il (venir) \_\_\_\_\_ ce soir.

- a) vienne
- b) viens
- c) viendra

3. Il faut que je (faire) \_\_\_\_\_ le ménage.

- a) fais
- b) ferais
- c) fasse

4. Elle pense que vous (avoir) \_\_\_\_\_ un mauvais caractère.

- a) avez
- b) ayez
- c) avaient

5. Le professeur est mécontent que nous (être) \_\_\_\_\_ en retard.

- a) sommes
- b) serons
- c) soyons

### Письменный опрос

Continuez les phrases

L'anatomie de l'homme est....

L'anatomie descriptive...

L'anatomie topographique...

L'anatomie fonctionnelle...

Le système est constitué....

L'appareil est formé...

Le tissu c'est le groupement...

L'abdomen renferme...

Les mouvements dans les axes correspondants sont...

Les faces des organes sont...

#### 8. Traduisez

1. Позвоночник состоит из позвонков. 2. Грудная клетка вмещает органы дыхания и сердце. 3. Каждая клетка имеет определенные свойства. 4. Скелет состоит из длинных, коротких и плоских костей. 5. Спинной мозг наполняет позвоночный столб. 6. Глаза, уши и нос являются органами зрения, слуха и обоняния. 7. Диафрагма делит туловище на две части. 8. Аппарат – это система органов, участвующих в выполнении одной функции.

#### 9. Répondez aux questions

1. De combien de parties se compose le corps humain ? 2. Qu'est-ce que c'est que le squelette ? 3. Par quoi sont unis les os ? 4. La colonne vertébrale de quoi se compose-t-elle ? 5. Les courbures à quoi contribuent-elles ? 6. Quels sont les organes renfermés dans le thorax ? 7. Nommez les cinq doigts de la main. 8. De quoi se compose le squelette du crâne ? 9. Qu'est-ce que c'est que la peau ? 10. De quoi sont formés tous les organes ? 11. Quels sont les systèmes

qui assurent les fonctions de relation? 12.L'appareil sensoriel quels organes comprend-il?  
13.Quels sont les appareils qui assurent les fonctions de nutrition? de respiration?

### Письменный опрос

Choisissez la reponse correcte

1. *le sang est*

- a. liquide
- b. masse
- c. tissu
- d. ame
- e. encre

2. *le sang est*

- a. gris
- b. noir
- c. brun
- d. rouge
- e. vert

3. *le sang est*

- a. opaque
- b. visqueux
- c. transparent
- d. flexible
- e. spongieux

#### 4. donnez les synonymes

A peu pres, age, l'analyse, un filet, se monter, pendant, le poids, epais, une matiere, par contre, peu a peu, recevoir, nommer.

#### 5. determinez la corcondance

- 1) sang
- 2) coagulation
- 3) foie
- 4) vaisseau
- 5) milieu
- 6) cellule
- 7) element
- 8) nutritif
- 9) dechets
- 10) niveau
- 11) serum
- 12) sante
- 1) здоровье
- 2) сыворотка
- 3) уровень
- 4) отходы, остатки

- 5) питательный
- 6) кровь
- 7) свертывание
- 8) сосуд
- 9) среда
- 10) печень
- 11) элемент
- 12) клетка

### **6. continuez les frases**

Le sang est un liquide...

Le sang est un tissu...

Ses cellules portent le nom...

Les erythrocytes ce sont...

Les globules blancs...

Le sang est forme en poids...

Le sang est le milieu...

Le sang se coagule...

Le serum est....

### **7. choisissez les mots pas lies avec le mot**

«sang»:

Vaisseau – coeur – sante – vie – promesse – singe – circulation – os – pulsation – saignement – articulation – globule – liquide – thrombine – plaquette – serum – coagulation – personne.

## **2. Примеры оценочных средств для проведения рубежного контроля.**

- Recitez de l'universite de medicine de Yaroslavl.
- Decrivez les etudes a l'universite.

Interrogez des parents qui ont recouru à la fécondation in vitro, et ils vous expliqueront combien le traitement peut être épouvant, tant physiquement pour la mère que moralement pour le couple. Alors, imaginez combien un doute sur l'origine des embryons implantés peut avoir d'effets dramatiques. C'est ce qui vient de se passer en Grande-Bretagne après la découverte d'une sérieuse désorganisation dans les fichiers d'embryons d'un hôpital public et d'une clinique privée du Hampshire. Devant l'angoisse des mères traitées dans ces établissements, les autorités ont dû installer une ligne d'urgence qui puisse répondre à leur question cent fois répétée: "Mon enfant est-il bien mon enfant? " A l'origine du scandale, un scientifique renommé, Paul Fielding, en charge des traitements contre l'infertilité du North Hampshire Hospital, à Basingstoke, et de la clinique privée voisine. Les deux établissements partagent la même banque d'embryons et les mêmes laboratoires de fécondation. La technique in vitro consiste à prélever sur la mère plusieurs oeufs, qui sont fécondés en labo par le sperme du père. Deux ou trois embryons sont ensuite réimplantés dans l'utérus de la mère, en espérant qu'au moins l'un d'entre eux parvienne à maturité. En Grande-Bretagne, contrairement à ce qui se pratique en Suisse, les embryons surnuméraires sont cryogénisés. En cas d'échec de

l'opération, les médecins peuvent ainsi décongeler ces embryons pour une nouvelle tentative. En mai de cette année, l'autorité de surveillance pour la fertilisation humaine et l'embryologie (HFEA) a inspecté les laboratoires de Paul Fielding, une inspection de routine qui n'a rien révélé. Il y a quelques semaines, pourtant, une patiente qui venait se faire implanter des embryons congelés s'est vu répondre qu'on ne les retrouvait plus. Une enquête, immédiatement ouverte, a révélé que d'autres embryons congelés manquaient. Où étaient-ils passés? Avaient-ils été implantés dans des femmes qui n'étaient pas leur mère biologique? Nul ne le sait avec certitude. Toujours est-il que<sup>1</sup> la publication de l'information a traumatisé toutes les patientes du North Hampshire. Le secrétaire d'Etat à la Santé, Alan Milburn, a demandé une enquête urgente sur l'affaire. Les trente-neuf mères en traitement ont été priées d'interrompre leur programme, dans l'attente du prélèvement de nouveaux oeufs, afin de s'assurer qu'il n'y ait pas d'erreur possible."L'enquête a révélé un certain nombre d'incohérences entre les fichiers et les réserves d'embryons congelés dans les deux établissementsn a déclaré le représentant de l'hôpital. Ceux-ci font tous les efforts possibles pour contacter directement les patients concernés. Carol Field, porte-parole de la clinique, a assuré que celle-ci était sûre à 100% qu'aucun embryon n'avait été transféré dans une femme qui n'était pas sa mère. Cette certitude n'a pas empêché les deux hôpitaux d'offrir des tests ADN (acide désoxyribonucléique) aux mamans qui auraient des doutes sur l'origine de leur enfant.

De son côté, Issue, l'association nationale de la fertilité, est très inquiète. Par la voix de Tim Hedgley, elle explique qu'il y a de fortes présomptions que des mélanges d'embryons aient été faits."Les ramifications légales de cette confusion sont extrêmement complexes", explique Tim Hedgley. Effectivement, si mélange il y a eu, des plaintes collectives pourraient être déposées contre les deux hôpitaux et le Service de santé, qui supervise les services de fécondation in vitro.

Selon The Sun, une nouvelle affaire menace. Un homme de 44 ans venu, lui, récupérer son sperme congelé dans le même hôpital a reçu la même réponse angoissante: "Nous ne savons pas où il est." Malgré une heure et demie de recherche, les laborantins n'ont pas retrouvé trace de ses échantillons. Ce qui a stupéfié le patient. "J'ai été opéré et je ne peux plus produire de sperme. En venant le rechercher, je pensais que c'était de la routine. Ils m'ont dit qu'ils ne le trouvaient plus. C'est incroyable !" Le médecin accusé a été suspendu<sup>2</sup> dès la révélation du cafouillage. Depuis, il a disparu de son domicile, où se fanent les fleurs offertes à l'occasion de la naissance de son second fils, Benjamin, né par voie classique.

Le Temps, Genève  
**David Moginier**

### **Lisez le texte et choisissez une réponse correcte.**

- 1) Un doute sur l'origine d'embryon implanté peut avoir...
  - a) des conséquences insignifiantes
  - b) des effets réversibles
  - c) des conséquences dramatiques
- 2) Les autorités ont installé une ligne d'urgence qui...
  - a) a donné aux mères une réponse satisfaisante
  - b) travaillait toute la journée

---

<sup>1</sup>Как бы то ни было

<sup>2</sup> Был временно отстранен от должности

- c) pouvait éclairer la situation
- 3) En Grande-Bretagne en cas d'échec de l'opération les médecins...
  - a) peuvent prendre encore quelques échantillons
  - b) peuvent décongeler les embryons
  - c) ne peuvent pas faire une nouvelle tentative
- 4) Les résultats de l'enquête ont révélé...
  - a) un vrai ordre dans les deux établissements
  - b) un désordre dans les réserves d'embryons congelés
  - c) un incohérence entre les fichiers et les mères
- 5) Le médecin accusé a été...
  - a) privé du travail
  - b) suspendu de la révélation du cafouillage
  - c) mis en prison

**Lisez le texte et finissez les phrases.**

- 1) Les parents qui ont recouru à la fécondation in vitro...
- 2) Dans les fichiers d'embryons d'un hôpital public et d'une clinique privée du Hampshire on a découvert...
- 3) A l'origine du scandale en Grande-Bretagne...
- 4) La technique in vitro consiste à...
- 5) Les trente-neuf mères en traitement ont interrompu leur programme parce que...
- 6) Un homme de 44 ans qui est venu dans le même hôpital pour récupérer son sperme congelé...

**3. Примеры оценочных средств для проведения промежуточной аттестации**

БИЛЕТ № 1

- 1. Recitez de votre famille, de la ville natale, de votre loisir
- 2. Traduisez le texte et discutez a propos du sujet suivant

**La fièvre du Nil frappe en Israël**

**Epidémie.** Depuis le début du mois d'août, le virus West Nile a contaminé une centaine de personnes et tué huit d'entre elles en Israël. Les scientifiques ne savent encore pratiquement rien de cet agent infectieux qui provoque un début de panique dans le pays.

The Jerusalem Post

Les représentants du ministère de la Santé [israélien] ne cessent de répéter que seuls les moustiques ayant piqué des oiseaux contaminés peuvent propager le virus du Nil occidental; pourtant, des scientifiques américains ont isolé le virus chez des chauves-souris, des chats, des



chiens et des chevaux. Le département d'Etat de la santé de New York a confirmé l'existence de ce virus parfois mortel chez trois chauves-souris capturées dans des maisons en Albanie. Le Centre américain pour la prévention et le contrôle des maladies (US Center for Disease Control and Prevention) a annoncé que la présence du virus avait été décelée chez des chats et des chiens, tandis que l'Institut Pasteur, à Paris, a confirmé l'isolement du virus chez les chevaux. Pourtant, les scientifiques ignorent si la charge virale chez les mammifères est suffisamment forte pour contaminer les êtres humains via les moustiques.

Depuis le début du mois d'août, 97 Israéliens auraient été touchés par la fièvre et 8 y auraient succombé. Les autorités sanitaires israéliennes n'ont pas pu affirmer avec certitude que la présence du virus chez les mammifères du pays pouvait augmenter les risques de propagation de la fièvre du Nil. Parmi les représentants du ministère contactés, y compris le chef du service de santé publique, aucun n'avait entendu parler de la découverte du virus chez les chauves-souris. Ils ont cependant insisté pour dire que le virus du Nil occidental existe depuis cinquante ans, mais qu'il n'était pas possible de le diagnostiquer avec certitude avant l'année dernière, date à laquelle le laboratoire de virologie de l'hôpital Sheb a reçu les équipements adéquats.

Selon Galia Rahav, microbiologiste en chef à l'hôpital universitaire Hadassah, à Ein Kerem, étant donné la population israélienne (comparée à celle de New York, où, entre août et octobre 1999, 62 personnes ont contracté le virus et 7 sont décédées), la situation actuelle pourrait être qualifiée d'épidémie et non de «*crise*», terme utilisé par les représentants du ministère de la Santé. Pourtant, poursuit-elle, il n'y a «*aucune raison de céder à la panique*».

Galia Rahav explique qu'il n'existe ni vaccin ni traitement spécifique permettant de lutter contre la fièvre, seulement des soins palliatifs destinés à soulager les symptômes. Cependant, les chercheurs de l'hôpital Hadassah étudient actuellement la possibilité d'utiliser le ribavirin, un médicament qui a démontré son efficacité chez les patients atteints de la fièvre Lassa [fièvre hémorragique d'Argentine].

C'est seulement l'année dernière que les premiers cas de fièvre du Nil occidental furent constatés en Amérique du Nord, mais le virus a été identifié pour la première fois en Ouganda en 1937. Depuis les années 50, il est devenu endémique en Afrique et au Moyen-Orient et s'est propagé en Asie centrale et occidentale, en Océanie et dans certains endroits d'Europe, avant d'atteindre New York en 1999.

From <https://breakingnewsenglish.com/1908/190805-tooth-extraction.html>

3. Укажите «верно» или «не верно» для каждого утверждения. Найдите синонимичные пары.

Pensez:

Depuis le début du mois d'août, 97 Israéliens auraient été touchés par la fièvre et 8 y auraient succombé. Les autorités sanitaires israéliennes n'ont pas pu affirmer avec certitude que la présence du virus chez les mammifères du pays pouvait augmenter les risques de propagation de la fièvre du Nil. Parmi les représentants du ministère contactés, y compris le chef du service de santé publique, aucun n'avait entendu parler de la découverte du virus chez les chauves-souris. Ils ont cependant insisté pour dire que le virus du Nil occidental existe

depuis cinquante ans, mais qu'il n'était pas possible de le diagnostiquer avec certitude avant l'année dernière, date à laquelle le laboratoire de virologie de l'hôpital Sheb a reçu les équipements adéquats.

VRAI/ FAUX:

- 1) Un début de panique en Israël provoque l'épidémie
- 2) Des scientifiques américains ont isolé le virus de Nil
- 3) Le virus du Nil occidental existe depuis 50 ans
- 4) La situation actuelle en Israël peut-être qualifiée comme résolue
- 5) Galia Rahav explique qu'il n'existe ni vaccin ni traitement spécifique permettant de lutter contre la fièvre

Donnes les synonymes :

- |           |                   |
|-----------|-------------------|
| 1. résolu | a) célèbre        |
| 2. aimer  | b) adorer         |
| 3. varier | c) extérieurement |
| 4. sombre | d) obscur         |
| 5. fameux | e) fait           |